



PROCÈS-VERBAL DU
CONSEIL DE LA
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, tenue le mercredi 15 février 2023 à compter de 18h44 sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, February 15, 2023 at 6:44 p.m. under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

Présences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac
Mme Lynne Cameron, Conseillère
Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Carl Mayer, Conseiller
M. Brent Orr, Conseiller
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
Mme Christine Francoeur, Conseillère
Mme Odette Godin, Conseillère
M. Alain Gagnon, Conseiller
M. Corey Spence, Conseiller
Mme Sandra Armstrong, Conseillère
M. Terry Lafleur, Conseiller
M. Edward Walsh, Conseiller
M. Doug Rousselle, Conseiller
M. Robert Wills (Maire suppléant, Thorne)
M. Neil Maloney (Maire suppléant, Chichester)
M. Richard Armitage (Maire suppléant, Shawville)
Mme Lorna Brennan Agnesi (Mairesse suppléante, Sheenboro)
M. Raymond Pilon (Campbell's Bay)

Mme Kim Lesage, Directrice générale / Ingénieure
M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction
M. Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement
Mme Colleen Jones, Conseillère aux communications
M. Guillaume Boudreau, Directeur au développement écon.

Participait en visioconférence M. Doug Rousselle, Rapides-des-Joachims (art. 64.1, Code Municipal du Québec).

Absences :

Mme Karen Daly Kelly, Conseillère
M. Donald Gagnon, Conseiller
M. Bill William McCleary, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5** APPUI - RÉOLUTION ÎLE-DU-GRAND-CALUMET | SUPPORT - RESOLUTION, ÎLE-DU-GRAND-CALUMET
- 6** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 7** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 8** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 9** RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT
- 10** ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS
- 11** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 12** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 13** DÉCLARATION DE DIVULGATION DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES | STATEMENT OF DISCLOSURE OF PECUNIARY INTERESTS
- 14** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
 - 14.1** NOMINATION - DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E) MRC | APPOINTMENT - MRC DIRECTOR GENERAL
 - 14.2** APPUI AU TRAVAIL DE L'OBSERVATOIRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS (ODO) | SUPPORT FOR THE WORK OF THE OBSERVATOIRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS (ODO)
 - 14.3** TRANSPORTATION - PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2023 EN TRANSPORT ADAPTÉ | 2023 PARATRANSIT BUDGET ESTIMATES
 - 14.4** DOSSIER SHQ | SHQ FILE
- 15** FINANCES
 - 15.1** RAPPORT FINANCIER | FINANCIAL REPORT
 - 15.2** RAPPORT D'ACTIVITÉ DU TRÉSORIER (ÉLECTION 2022) | ACTIVITY REPORT OF TREASURER (2022 ELECTION)
- 16** DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT
 - 16.1** RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS
 - 16.1.1** DEMANDE DE PROLONGATION | EXTENSION REQUEST
 - 16.2** FRR VOLET 3: AJOUT DE MEMBRES AU COMITÉ DIRECTEUR | ADDING MEMBERS TO STEERING COMMITTEE
 - 16.3** ALEXIS LE RANDONNEUR
 - 16.4** PROGRAMME DE FINANCEMENT DES FESTIVALS & ÉVÈNEMENTS - 2023 | FESTIVALS & EVENTS FUNDING PROGRAM - 2023
 - 16.5** PROGRAMME DE FINANCEMENT – FRR, VOLET 2 – PROJETS STRUCTURANTS – SURPLUS 2021-2022 | FRR, STREAM 2 - STRUCTURING PROJECTS FUNDING PROGRAM – SURPLUS FROM 2021-2022

- 16.6** CALENDRIER D'APPEL À PROJETS – FRR, VOLET 2, 2023 | CALL FOR PROJECTS SCHEDULE - FRR, STREAM 2, 2023
- 16.7** RAPPORT FINAL FDT 2019-2020 | FINAL REPORT FDT 2019-2020
- 16.8** RAPPORT FINAL - FONDS RÉGIONS ET RURALITÉ (FRR) VOLET 2, 2020 | FINAL REPORT - FONDS RÉGIONS ET RURALITÉ (FRR) STREAM 2, 2020
- 17** SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY
 - 17.1** PANNES DE COURANT - HAUT-PONTIAC | POWER OUTAGES - UPPER PONTIAC
- 18** INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES
 - 18.1** RAPPORT 2022 - PPJ ROUTE VERTE - 2022 REPORT
- 19** GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY
 - 19.1** APPUI À LA MRC DE LOTBINIÈRE - ENCADREMENT DE L'UTILISATION DES BIOSOLIDES MUNICIPAUX
- 20** DIVERS | MISCELLANEOUS
 - 20.1** LETTRE DE REMERCIEMENT (SIGNALISATION KILOMÉTRIQUE) | THANK YOU NOTE (MILEAGE SIGNAGE)
 - 20.2** LES COUPS DE COEUR DE LOISIR SPORT OUTAOUAIS 2022
- 21** FERMETURE | CLOSING

C.M. 2023-02-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac pour le mercredi 15 février 2023 à 18:44.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday, February 15th, 2023 at 6:44 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

Unofficial translation

This public sitting of the Council is recorded.

Also, there is a Facebook live of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)

Déclaration rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Statement recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

C.M. 2023-02-02 5 APPUI - RÉOLUTION ÎLE-DU-GRAND-CALUMET | SUPPORT - RESOLUTION, ÎLE-DU-GRAND-CALUMET

Considérant la résolution 2022-12-269 adoptée par le Conseil de la municipalité de l'Île-du-Grand-Calumet et transmise à la MRC de Pontiac, il est proposé par le Conseiller régional M. Jean-Louis Corriveau et résolu d'appuyer ladite résolution, jointe aux présentes pour en faire partie intégrante, et la demande qu'elle contient concernant le service de cueillette de Purolator dans la municipalité de l'Île-du-Grand-Calumet.

Il est également résolu de transmettre la présente résolution à la municipalité de l'Île-du-Grand-Calumet, au député provincial de Pontiac M. André Fortin et à la députée fédérale de Pontiac Mme Sophie Chatel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering resolution 2022-12-269 adopted by the Council of the Municipality of Île-du-Grand-Calumet and forwarded to the MRC Pontiac, it is proposed by Regional Councillor Mr. Jean-Louis Corriveau and resolved to support said resolution, attached hereto

to form an integral part hereof, and the request contained therein concerning the Purolator pick-up service in the Municipality of Île-du-Grand-Calumet.

It is also resolved to transmit the present resolution to the municipality of Île-du-Grand-Calumet, to the MNA for Pontiac, Mr. André Fortin and to the Member of Parliament for Pontiac, Ms. Sophie Chatel.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-02-03 6 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par le Conseiller régional M. Jean-Louis Corriveau et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Jean-Louis Corriveau and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

7 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

C.M. 2023-02-04 8 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 18 janvier 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, January 18, 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

9 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète Toller donne un rapport verbal de ses activités depuis la dernière séance du Conseil des maires.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

Warden Toller gave a verbal report of her activities since the last sitting of the Council of Mayors.

For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

10 ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS

Tour de table des maires.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

Roundtable of the mayors.

For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

11 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

*M. Robert Boulet (Clarendon, QC), au sujet des biosolides.

Pour les détails, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

*Mr. Robert Boulet (Clarendon, QC), regarding biosolids.

For details, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

12 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

*Mme Amy Taylor (2 questions);

*M. Dan Coburn (1 question);

*Mme Amy Taylor (4 questions);

*M. Pat Goyette (4 questions).

Pour les détails, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

*Ms. Amy Taylor (2 questions);

*Mr. Dan Coburn (1 question);

*Ms. Amy Taylor (4 questions);

*Mr. Pat Goyette (4 questions).

For details, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

13 DÉCLARATION DE DIVULGATION DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES | STATEMENT OF DISCLOSURE OF PECUNIARY INTERESTS

Conformément aux dispositions de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, dépôt au Conseil par la préfète de sa déclaration de divulgation des intérêts pécuniaires.

Unofficial translation

In accordance with the provisions of the *Act respecting elections and referendums in municipalities*, tabling at Council by the Warden of her statement of disclosure of pecuniary interests.

14 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2023-02-05

14.1 NOMINATION - DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E) MRC | APPOINTMENT - MRC DIRECTOR GENERAL

ATTENDU le départ de M. Bernard Roy en novembre 2022;

ATTENDU l'appel à candidatures lancé pour combler le poste de Directeur(trice) général(e) et greffier(ère)-trésorier(ère) laissé vacant suivant le départ de M. Roy;

ATTENDU que les candidatures reçues ont été soumises à l'examen d'un comité de sélection lequel a, par la suite, jugé opportun de rencontrer en entrevue les candidatures qu'il jugeait correspondre le mieux aux besoins de la MRC;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Terry Lafleur et résolu d'embaucher Mme Kim Lesage à titre de Directrice générale et greffière-trésorière de la MRC de Pontiac.

Il est également résolu d'autoriser Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière de la MRC de Pontiac, à signer pour et au nom de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tous les documents relatifs à la bonne gestion de la MRC et toute convention d'entente et les documents correspondants.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the departure of Mr. Bernard Roy in November 2022;

WHEREAS the call for applications launched to fill the position of Director General and Clerk-Treasurer left vacant by the departure of Mr. Roy;

WHEREAS the applications received were submitted to a selection committee, which then deemed it appropriate to interview the applicants it deemed best suited to the needs of the MRC;

IT IS THEREFORE PROPOSED by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and resolved to hire Ms. Kim Lesage as Director General and Clerk-Treasurer of the MRC Pontiac.

It is also resolved to authorize Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer of the MRC Pontiac, to sign for and on behalf of the Regional County Municipality of Pontiac all documents relating to the good management of the MRC as well as all agreements and corresponding documents.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-02-06

14.2 APPUI AU TRAVAIL DE L'OBSERVATOIRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS (ODO) | SUPPORT FOR THE WORK OF THE OBSERVATOIRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS (ODO)

Considérant la résolution RÉSO-CPO-20221215-01 adoptée par la Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO) au sujet de l'Observatoire de développement régional de l'Outaouais (ODO), intitulée 'Partenariat avec l'Observatoire de développement régional de l'Outaouais (ODO) notamment afin de reconnaître l'importance de l'ODO ainsi que pour collaborer à la stabilité et la pérennité de l'ODO', et jointe aux présentes pour en faire partie intégrante;

Considérant la demande de la CPO d'adopter une résolution en appui au travail de l'ODO, sans obligations financières de la part des MRC;

Considérant que la MRC de Pontiac reconnaît l'importance du travail réalisé par l'ODO et des diverses réalisations de l'organisme;

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac appuie la résolution RÉSO-CPO-20221215-01, jointe aux présentes pour en faire partie intégrante, et réitère son appui à l'Observatoire de développement régional de l'Outaouais (ODO).

Il est également résolu de transmettre la présente résolution à la Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO) et à l'Observatoire de développement régional de l'Outaouais (ODO).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the resolution RÉSO-CPO-20221215-01 adopted by the Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO) concerning the Observatoire de développement régional de l'Outaouais (ODO), entitled 'Partnership with the Observatoire de développement régional de l'Outaouais (ODO) in order to recognize the importance of the ODO as well as to collaborate in the stability and sustainability of the ODO', and attached hereto to form an integral part thereof ;

Considering the request of the CPO to adopt a resolution in support of the work of the ODO, without financial obligations on the part of the MRCs;

Considering that the MRC Pontiac recognizes the importance of the work done by the ODO and the various achievements of the organization;

It is moved by pro-warden Ms. Sandra Aand resolved that the Council of Mayors of the MRC Pontiac support resolution RÉSO-CPO-20221215-01, attached hereto to become an integral part hereof, and reiterate its support for the Observatoire de développement régional de l'Outaouais (ODO).

It is also resolved to forward this resolution to the Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO) and to the Observatoire de développement régional de l'Outaouais (ODO).

CARRIED UNANIMOUSLY

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu d'adopter les prévisions budgétaires 2023 en transport adapté, telles que soumises par TransporAction et présentées lors de la séance du Conseil des maires tenue le mercredi 15 février 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

.

Unofficial translation

It is proposed by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved to adopt the 2023 Paratransit budget estimates, as submitted by TransporAction and presented at the Council of Mayors' sitting held on Wednesday, February 15, 2023

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-02-08

14.4 DOSSIER SHQ | SHQ FILE

Considérant des travaux réalisés en 2018 par un contracteur du Pontiac dans le cadre d'un dossier de la Société d'habitation du Québec (SHQ);

Considérant que la SHQ et la MRC de Pontiac sont liés par une entente de gestion pour le programme RénoRégion (PRR) de la SHQ;

Considérant qu'une irrégularité dans le dossier a résulté dans le non-paiement des sommes dues au contracteur;

Considérant l'importance de régler ce dossier en suspens;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu de procéder au paiement de la somme de 9,169.40\$ au contracteur pour les travaux réalisés en 2018 dans le cadre d'un dossier SHQ.

Il est également résolu que ce montant soit versé à partir du surplus budgétaire de la MRC.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the work done in 2018 by a Pontiac contractor within the framework of a Société d'habitation du Québec (SHQ) file;

Considering that the SHQ and the MRC Pontiac are linked by a management agreement for the SHQ's RénoRégion program (PRR);

Considering that an irregularity in the file has resulted in the non-payment of the amounts due to the contractor;

Considering the importance of settling this pending file;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved to proceed with the payment of the amount of \$9,169.40 to the contractor for work done in 2018 within the framework of an SHQ file.

It is also resolved that this amount be paid from the budget surplus of the MRC.

CARRIED UNANIMOUSLY

15 FINANCES

C.M. 2023-02-09

15.1 RAPPORT FINANCIER | FINANCIAL REPORT

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 242 140.77\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 148 519.65\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 854.07\$ pour le mois de janvier 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$242,140.77 and the list of payments in the amount of \$148,519.65.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$854.07 for the month of January 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-02-10

15.2 RAPPORT D'ACTIVITÉ DU TRÉSORIER (ÉLECTION 2022) |
ACTIVITY REPORT OF TREASURER (2022 ELECTION)

Il est proposé par le maire suppléant M. Richard Armitage et résolu d'accepter le rapport d'activités du trésorier 2022 en ce qui concerne les dépenses électorales de l'élection de 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Richard Armitage and resolved to accept the activity report 2022 from the Treasurer regarding the electoral expenses for the 2021 elections.

CARRIED UNANIMOUSLY

16 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

16.1 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT |
INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

C.M. 2023-02-11

16.1.1 DEMANDE DE PROLONGATION | EXTENSION REQUEST

CONSIDÉRANT QUE le Comité d'investissement a la responsabilité d'analyser les demandes dans le cadre de la Politique de soutien aux entreprises (PSE) de la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE le comité d'investissement a le pouvoir d'accorder des prêts dans le cadre de la politique commune FLI/FLS ;

CONSIDÉRANT QUE ce dossier a été analysé, la recommandation du Comité d'investissement, suite à une résolution par courriel, est la suivante:

MRC-CI-2023-02-01 - Le Comité d'investissement recommande au Conseil régional d'accorder une prolongation jusqu'au 30 juin 2023 pour la subvention PSE;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu d'accepter cette recommandation, telle que proposée par le Comité d'investissement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Investment Committee is responsible for analyzing applications within the framework of the MRC Pontiac Business Support Policy (PSE);

WHEREAS the Investment Committee has the authority to grant loans under the common policy FLI/FLS;

WHEREAS this file has been analyzed, the recommendation of the Investment Committee, following an email resolution, is as follows;

MRC-CI-2023-02-01 - The Investment Committee recommends that the Regional Council grant an extension until June 30, 2023 for the PSE grant;

It was moved by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to accept this recommendation, as proposed by the Investment Committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-02-12

16.2 FRR VOLET 3: AJOUT DE MEMBRES AU COMITÉ DIRECTEUR |
ADDING MEMBERS TO STEERING COMMITTEE

ATTENDU QUE le gouvernement du Québec a créé le Fonds régions et ruralité (FRR) dans le cadre du « Partenariat 2020-2024 : Pour des municipalités et des régions encore plus fortes » et a renforcé les leviers financiers mis à la disposition des élus régionaux du Québec;

ATTENDU QUE le volet 3 - Signature innovation, du FRR, vise à soutenir les MRC dans la réalisation d'initiatives mettant en valeur leur identité territoriale;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a signé une entente (2020-002094) sur le projet « signature innovation » avec le Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation (MAMH) ;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a constitué un comité directeur dans les 60 jours suivant la signature de l'entente, tel que prévu par celle-ci;

ATTENDU QUE la section 4.9. de l'entente oblige la MRC à « Mettre en place le comité directeur et y désigner un représentant » ;

ATTENDU QUE la section 5.1 de l'entente décrit que la composition du comité directeur doit minimalement avoir des représentants de la MRC et du MAMH ;

ATTENDU QUE la section 5.3 de l'entente décrit le mandat général du comité directeur ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu d'ajouter les personnes suivantes en les nommant sur le comité directeur afin d'assurer la mise en œuvre de l'entente de la municipalité régionale de comté de Pontiac - Trajectoire Pontiac:

Sandra Armstrong, mairesse de Mansfield;

Guillaume Boudreau, MRC de Pontiac.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the Government of Quebec has created the Fonds régions et ruralité (FRR) as part of the "2020-2024 Partnership: For even stronger municipalities and regions" and has strengthened the financial levers available to Quebec's regional elected officials

WHEREAS Component 3 - Signature innovation, of the RIF, aims to support the RCMs in the realization of initiatives that enhance their territorial identity

WHEREAS the MRC Pontiac has signed an agreement (2020-002094) on the "Signature Innovation" project with the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH);

WHEREAS the MRC Pontiac has established a steering committee within 60 days of the signing of the agreement as provided for in the agreement

WHEREAS section 4.9. of the agreement obliges the MRC to "Establish the steering committee and designate a representative";

WHEREAS, Section 5.1 of the Agreement describes that the composition of the Steering Committee shall have a minimum of representatives from the MRC and MAMH;

WHEREAS Section 5.3 of the Agreement describes the general mandate of the Steering Committee;

THEREFORE, it was moved by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved to add the following persons to the Steering Committee to ensure the implementation of the Regional County Municipality of Pontiac - Trajectory Pontiac Agreement.

Sandra Armstrong, Mayor of Mansfield

Guillaume Boudreau, MRC Pontiac

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-02-13

16.3 ALEXIS LE RANDONNEUR

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Pontiac a adopté le plan stratégique de développement Vision 2030 visant notamment à promouvoir, valoriser et soutenir le tourisme ;

CONSIDÉRANT QU'IL fait partie des stratégies détaillées du plan stratégique Vision 2030 de supporter, encourager et promouvoir tous les entreprises ou organismes qui offrent des activités de plein air et/ou événements en plein air sur le territoire de la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE l'émission "Alexis le Randonneur" de la société EKO Production d'images produit des cotes d'écoute avantageuses et un contenu de haute qualité;

CONSIDÉRANT QUE deux partenaires se sont engagés à partager les coûts du projet:

IL EST PROPOSÉ PAR le maire suppléant M. Robert Wills et RÉSOLU de déboursier un montant maximal de 10 238.10\$ du budget Tourisme du département de développement économique;

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU d'autoriser le directeur du service de développement économique à signer le contrat de partenariat et d'intégration publicitaire avec EKO Production d'images.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac has adopted the Vision 2030 strategic development plan aimed at promoting, enhancing and supporting tourism;

WHEREAS it is part of the detailed strategies of the Vision 2030 strategic plan to support, encourage and promote all businesses or organizations that offer outdoor activities and/or events on the territory of the MRC Pontiac;

WHEREAS the program "Alexis le Randonneur" of the company EKO Production d'images produces advantageous ratings and high quality content;

WHEREAS two partners have agreed to share the cost of the project:

IT WAS MOVED BY pro-mayor Mr. Robert Wills and RESOLVED to disburse an maximal amount of 10 238.10\$

from the Tourism budget of the Economic Development Department;

IT WAS FURTHER RESOLVED to authorize the Director of the Economic Development Department to sign the partnership and advertising integration contract with EKO Production d'images.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-02-14

16.4 PROGRAMME DE FINANCEMENT DES FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS - 2023 | FESTIVALS & EVENTS FUNDING PROGRAM - 2023

ATTENDU QUE le ministère des Affaires municipales et de l'habitation (MAMH) a conclu avec la MRC de Pontiac une entente financière signée le 31 mars 2020;

ATTENDU QUE l'entente, appelée Volet 2 - Soutien au développement des compétences locales et régionales des MRC, permet les activités qui mobilisent les communautés et soutient la réalisation des projets pour améliorer les milieux de vie, notamment dans les domaines sociaux, culturels, économique et environnemental;

ATTENDU les recommandations du département de développement économique ;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu de procéder au lancement d'appel à projets au fonds des grands événements et festivals présenté par le département de développement économique en 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the Ministry of Municipal Affairs and Housing has entered into a financial agreement with the MRC Pontiac signed on March 31, 2020;

CONSIDERING the agreement entitled *Volet 2 - Soutien au développement des compétences locales et régionales des MRC* allows for activities that mobilize communities and supports the realization of projects to improve living environments, particularly in the social, cultural, economic, and environmental fields;

CONSIDERING the recommendations by the Economic Development Department;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved to move forward with the launch for projects, regarding the Events and Festivals fund, presented by the Economic Development Department in 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-02-15

16.5 PROGRAMME DE FINANCEMENT – FRR, VOLET 2 – PROJETS STRUCTURANTS – SURPLUS 2021-2022 | FRR, STREAM 2 - STRUCTURING PROJECTS FUNDING PROGRAM – SURPLUS FROM 2021-2022

ATTENDU QUE le ministère des Affaires municipales et de l'habitation (MAMH) a conclu avec la MRC de Pontiac une entente financière signée le 31 mars 2020;

ATTENDU QUE l'entente, appelée Volet 2 - Soutien au développement des compétences locales et régionales des MRC, permet les activités qui mobilisent les communautés et soutient la réalisation des projets pour améliorer les milieux de vie, notamment dans les domaines sociaux, culturels, économique et environnemental;

CONSIDÉRANT les recommandations du département de développement économique ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu de procéder avec le lancement d'appel du FRR – Volet 2, projets structurants, pour accorder les sommes du surplus de l'année financière 2021 de 189 339.00 \$, tel que présenté par le département de développement économique en 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the Ministry of Municipal Affairs and Housing has entered into a financial agreement with the MRC Pontiac signed on March 31, 2020;

CONSIDERING the agreement entitled *Volet 2 - Soutien au développement des compétences locales et régionales des MRC* allows for activities that mobilize communities and supports the realization of projects to improve living environments, particularly in the social, cultural, economic, and environmental fields.

CONSIDERING the recommendations by the Economic Development Department.

It is proposed by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved to move forward with the launch for projects, regarding the surplus from the 2021 FRR, stream 2, structural projects budget, in the amount of \$ 189 339.00, as presented by the Economic Development Department.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-02-16

16.6 CALENDRIER D'APPEL À PROJETS – FRR, VOLET 2, 2023 | CALL FOR PROJECTS SCHEDULE - FRR, STREAM 2, 2023

ATTENDU QUE le ministère des Affaires municipales et de l'habitation (MAMH) a conclu avec la MRC de Pontiac une entente financière signée le 31 mars 2020;

ATTENDU QUE l'entente appelée Volet 2 - Soutien au développement des compétences locales et régionales des MRC permet les activités qui mobilisent les communautés et soutient la réalisation des projets pour améliorer les milieux de vie, notamment dans les domaines social, culturel, économique et environnemental;

ATTENDU QUE les recommandations du département de développement économique pour le calendrier d'appel à projets FRR – Volet 2, 2023 :

Projets structurants – surplus 2021	
Lancement	17 mars 2023
Clôture	18 avril 2023
Projets structurants 2023	
Lancement	15 août 2023
Clôture	28 septembre 2023
Festivals et grands événements	
Pour les événements qui auront lieu entre la période du 1er juin au 31 décembre, 2023.	
Lancement	22 février 2023
Clôture	4 avril 2023
Pour les événements qui auront lieu entre la période du 1er janvier au 31 mai, 2024	
Lancement	26 septembre 2023
Clôture	7 novembre 2023

Il est proposé par la mairesse suppléante Mme Lorna Brennan Agnesi et résolu d'accepter le calendrier d'appel à projets présenté par le département de développement économique.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the Ministry of Municipal Affairs and Housing has entered into a financial agreement with the MRC Pontiac signed on March 31, 2020.

CONSIDERING the agreement called *Volet 2 - Soutien au développement des compétences locales et régionales des MRC* allows for activities that mobilize communities and supports the realization of projects to improve living environments, particularly in the social, cultural, economic, and environmental fields.

CONSIDERING the recommendations of the Economic Development Department of the FRR - Stream 2 project launch schedule for 2023 :

Projets structurants – surplus 2021	
Launch	March 17 2023
Closing	April 18 2023
Projets structurants 2023	
Launch	August 15 2023
Closing	September 28 2023
Festivals and Major Events	
For events that will take place between the period of June 1 through December 31, 2023	
Launch	February 22 2023
Closing	April 4 2023
For events taking place between January 1 and May 31, 2024	
Launch	September 26 2023
Closing	November 7 2023

It is proposed by pro-mayor Ms. Lorna Brennan Agnesi and resolved to accept the Call for Projects calendar presented by the Economic Development Department.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-02-17

16.7 RAPPORT FINAL FDT 2019-2020 | FINAL REPORT FDT 2019-2020

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a signé une Entente relative au Fonds de développement des territoires (FDT) avec le MAMH;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac doit produire un rapport d'activités avec un bilan annuel ainsi que la liste des aides du FDT engagées en 2019-2020 ;

ATTENDU QUE la MRC a résolu d'adopter, le 25 novembre 2020 à compter de 18h53, un rapport d'activités, un bilan et la liste des aides du FDT engagées en 2019-2020 tels que déposés à cette date;

ATTENDU QUE le MAMH a demandé au département de développement économique de détailler la liste de priorités, de préciser la répartition des dépenses et de préciser l'état financier des projets;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu que la MRC adopte le rapport d'activités, le bilan et la liste des aides du FDT engagées en 2019-2020, tel que déposés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac has signed a *Fonds de développement des territoires (FDT) Agreement* with the MAMH;

WHEREAS the MRC Pontiac must produce an activity report with an annual balance sheet as well as a list of FDT grants committed in 2019-2020;

WHEREAS the MRC has resolved to adopt, on November 25, 2020, as of 6:53 p.m., an activity report, balance sheet and list of FDT aid committed in 2019-2020 as filed on that date;

WHEREAS MAMH has requested that the Economic Development Department detail the priority list, breakdown of expenditures and financial status of projects;

It was moved by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved that the MRC adopt the activity report, balance sheet, and list of FDT grants committed in 2019-2020, as filed.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-02-18

16.8 RAPPORT FINAL - FONDS RÉGIONS ET RURALITÉ (FRR) VOLET 2, 2020 | FINAL REPORT - FONDS RÉGIONS ET RURALITÉ (FRR) STREAM 2, 2020

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a signé une Entente relative au Fonds des régions et ruralités (FRR), volet 2, avec le MAMH;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac doit produire un rapport d'activités avec un bilan annuel ainsi que la liste des aides du FRR volet 2 engagées en 2020 ;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu que la MRC adopte le rapport d'activités, le bilan et la liste des aides du FRR volet 2 engagées en 2020, tel que déposés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac has signed an Agreement for the Fonds des régions et ruralités (FRR), Stream 2, with the MAMH;

WHEREAS the MRC Pontiac must produce an activity report with an annual balance sheet as well as a list of the FRR Stream 2 aid committed in 2020;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved that the MRC adopt the activity report, the balance sheet and the list of FRR Stream 2 aid committed in 2020, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

17 SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

C.M. 2023-02-19

17.1 PANNES DE COURANT - HAUT-PONTIAC | POWER OUTAGES - UPPER PONTIAC

CONSIDÉRANT QUE les résidents du Haut-Pontiac (Sheenboro, Chichester, L'Isle-aux Allumettes, Waltham et une partie de Mansfield-Pontefract) continuent d'avoir des problèmes avec la fourniture de services d'électricité adéquats et fiables par Hydro-Québec ;

CONSIDÉRANT QUE plus récemment, il y a eu une grave panne d'électricité les 4 et 5 février 2023, au cours de laquelle certains résidents ont été privés de courant pendant plus de 36 heures, dans des températures extrêmement froides ;

CONSIDÉRANT QUE le manque d'hydroélectricité est directement associé à la panne de Bell Telephone et des services Internet, lors de cette récente panne, ce qui a créé un grave problème de sécurité publique, mettant parfois la vie des résidents en danger ;

CONSIDÉRANT QUE le système de distribution actuel n'est pas suffisamment redondant pour permettre de raccorder facilement cette région au réseau d'Hydro-Québec en cas de défaillance grave de l'équipement, ce qui entraîne de longues pannes inutiles ;

CONSIDÉRANT QUE l'information et les délais de rétablissement du service qui ont été communiqués à ces résidents étaient faux et trompeurs ;

CONSIDÉRANT QU' il y a eu un sérieux manque de communication entre HQ et les municipalités en ce qui concerne les problèmes réels et la durée des pannes, ainsi que les plans de rétablissement et la priorisation des zones/secteurs à rétablir ;

CONSIDÉRANT QUE, compte tenu de ces informations inexactes, les municipalités et leurs résidents n'ont pas pu se préparer pleinement à une panne aussi longue ;

CONSIDÉRANT QUE les municipalités et leurs résidents ont subi des dépenses indues, des pertes et des dommages, en raison du manque de service fourni par HQ ;

CONSIDÉRANT QUE cette panne n'est que la dernière d'une série de longues pannes survenues au cours des dernières décennies dans le Haut-Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE les gouvernements fédéral et provincial priorisent l'électrification des transports et des systèmes de chauffage dans les maisons, par le biais de leurs divers programmes de financement et de subvention pour les véhicules électriques et le chauffage vert ;

CONSIDÉRANT QUE cette migration vers les services électriques met davantage de pression sur le réseau, qui n'est pas en mesure de fournir la puissance requise en période de pointe ;

CONSIDÉRANT QUE la résolution # 018-23/02 adoptée par la municipalité de L'Isle-aux Allumettes;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu que le Conseil régional réitère les préoccupations de la municipalité de L'Isle-Aux-Allumettes et appuie sa demande formelle à Hydro-Québec pour ce qui suit :

- Un plan formel, avec des échéanciers, pour améliorer leur infrastructure et créer une redondance pour les services hydroélectriques dans la région du Haut-Pontiac (Sheenboro, Chichester, L'Isle-aux-Allumettes, Waltham et Mansfield-Pontefract);
- Amélioration de la communication avec les Clients (résidents) ainsi qu'avec les Municipalités, avant, pendant et après un événement ;
- Compensation pour les résidents et les municipalités qui ont pu subir des dépenses inutiles, des pertes ou des dommages en raison des pannes ;

- Une réunion publique organisée par la municipalité de L'Isle-Aux-Allumettes, où HQ pourra répondre aux trois points demandés ci-dessus ;

Il est également résolu que cette résolution soit aussi transmise au ministre de l'Économie, de l'Innovation et de l'Énergie M. Pierre Fitzgibbon, au ministre responsable de l'Outaouais M. Mathieu Lacombe, au ministre de la Sécurité publique M. François Bonnardel, au député de Pontiac M. André Fortin, ainsi qu'aux municipalités de la MRC de Pontiac pour appui.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS there continues to be ongoing issues with the provision of adequate and reliable power services from Hydro Quebec to the residents of the Upper Pontiac (Sheenboro, Chichester, L'Isle-aux-Allumettes, Waltham and some of Mansfield-Pontefract);

WHEREAS most recently, there was a serious power outage on February 4-5th, 2023; which had some residents losing power for a period of more than 36 hours, in extreme cold temperatures;

WHEREAS the lack of hydroelectricity is directly associated with the outage of Bell Telephone and Internet services during this recent outage, which created a serious public safety issue, sometimes putting the lives of residents at risk;

WHEREAS the current distribution system has a lack of redundancy to be able to easily switch this area onto the Hydro Quebec grid, in the event of a serious equipment failure, leading to lengthy unnecessary outages;

WHEREAS the information and service restoration times that were being communicated with these residents was false and misleading;

WHEREAS there was a serious lack of communication between HQ and the Municipality with regards to the actual issues and the length of the outages, as well as the plans for restoration and the prioritization of areas/sectors to be restored;

WHEREAS given this inaccurate information, the Municipalities and their residents could not fully prepare for such a lengthy outage;

WHEREAS the Municipalities and their residents suffered undue expenses, loss and damages, due to the lack of service provided by HQ;

WHEREAS this outage is the only the latest in a series of lengthy outages over the past several decades;

WHEREAS the federal and provincial governments have prioritized the migration towards electrification of vehicles and heating systems in homes, through their various funding and grant programs;

WHEREAS this migration to electrical services puts more strain on the network, which is unable to supply the required power in peak demand periods;

WHEREAS resolution # 018-23/02 adopted by the municipality of L'Isle-Aux-Allumettes;

It was moved by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved that the regional council echoes the concerns of the municipality of L'Isle-Aux-Allumettes and supports their formal request to Hydro Quebec for the following:

- A Formal Plan, with timelines, to improve their infrastructure and create redundancy for hydro services in the Upper Pontiac area (Sheenboro, Chichester, L'Isle-aux-Allumettes, Waltham and Mansfield-Pontefract);;
- Improvements to communication with the Clients (residents) as well as with the Municipalities, before, during and after an event;
- Compensation for the residents and Municipalities who may have suffered unnecessary expenses, loss or damages due to the outages;
- A public meeting hosted by the Municipality of L'Isle-Aux-Allumettes, where HQ can respond to the three items requested above;

It was also resolved that this resolution be forwarded to the Minister of Economy, Innovation and Energy Mr. Pierre Fitzgibbon, to the Minister responsible for the Outaouais Mr. Mathieu Lacombe, to the Minister of Public Safety Mr. François Bonnardel, to the MNA for Pontiac Mr. André Fortin, as well as to the municipalities of the MRC Pontiac for support.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

C.M. 2023-02-20

18.1 RAPPORT 2022 - PPJ ROUTE VERTE - 2022 REPORT

Attendu que la MRC de Pontiac s'est vu accorder une aide financière dans le cadre du Programme d'aide aux infrastructures de transport – Véloce III – Volet 3 – Entretien de la Route verte pouvant atteindre un montant maximal de 125 000\$ pour l'entretien de la Route verte (PPJ);

Attendu que le ministère des Transports requiert l'adoption d'un rapport des travaux effectués comprenant le détail des dépenses dans le cadre du programme d'entretien de la Route Verte;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu d'adopter le rapport d'activités et de dépenses d'entretien du Cycloparc PPJ (Route Verte 2020-2021) afin de régler les versements de la subvention.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC Pontiac has been granted financial assistance under the 'Programme d'aide aux infrastructures de transport – Véloce III – Volet 3 – Entretien de la Route verte' up to a maximum amount of \$125,000 for the maintenance of the Route verte (PPJ);

Whereas the Ministère des Transports requires the adoption of a report of the work carried out including the details of the expenditures under the Route Verte maintenance program;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to adopt the report of activities and maintenance expenses of the Cycloparc PPJ (Route Verte 2020-2021) in order to settle the subsidy payments.

CARRIED UNANIMOUSLY

19 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

C.M. 2023-02-21

19.1 APPUI À LA MRC DE LOTBINIÈRE - ENCADREMENT DE L'UTILISATION DES BIOSOLIDES MUNICIPAUX

Considérant que les élus du conseil de la MRC de Pontiac ont reçu une demande d'appui à la résolution de la MRC de Lotbinière portant sur l'encadrement de l'utilisation des biosolides au Québec ;

Considérant que les élus du conseil de la MRC de Pontiac, de même que ceux de la MRC de Lotbinière, sont interpellés par les récents reportages sur l'utilisation de biosolides diffusés sur Radio-Canada à La Semaine verte et à Enquête ;

Considérant que ces reportages font état que certains biosolides semblent importés des États-Unis et qu'ils seraient potentiellement contaminés avec des PFAS, aussi appelés contaminants éternels ;

Considérant que le volume de ces biosolides est immense et qu'il représente un défi de gestion important pour le monde municipal, il y a lieu d'amorcer une sérieuse réflexion sur leur

gestion afin d'éviter que ces derniers ne soient dirigés vers l'incinération ou l'enfouissement ;

Considérant que la valeur fertilisante de ce produit est indéniable, surtout en cette période d'instabilité politique, avec la volatilité actuelle du coût des engrais qui affecte les producteurs agricoles ;

Considérant que l'utilisation sécuritaire des biosolides au Québec passe par une bonne analyse des biosolides générés et par la fixation de seuils de PFAS et de tout autre composé non souhaitable à ne pas dépasser, voir les interdire tout simplement s'ils présentent un risque ;

Considérant que la fixation de seuils pourrait être couplée à une documentation des sources industrielles potentielles de PFAS dans la province afin de réduire le risque pour nos terres agricoles ;

Considérant que trois ordres professionnels représentant les chimistes, les agronomes et les vétérinaires ont exprimé des préoccupations concernant l'utilisation des biosolides et appellent la population et le gouvernement « à la plus grande vigilance » ainsi qu'à des actions rapides ;

Considérant que le ministre de l'Environnement du Québec, Monsieur Benoit Charette, a confirmé que la réglementation concernant les biosolides sera modifiée dans les prochaines semaines afin de l'encadrer plus étroitement « pour s'assurer qu'on ne compromette pas l'intégrité de nos terres agricoles et qu'on ne menace pas la santé humaine » ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Terry Lafleur et résolu :

- d'appuyer la résolution 012-01-2023 transmise par la MRC de Lotbinière ;

- de demander au ministre de l'Environnement du Québec, Monsieur Benoit Charrette, d'agir pour arrêter l'importation de biosolides étrangers et de donner rapidement suite à ses engagements de modifier le cadre réglementaire de l'utilisation des biosolides ;

- de réitérer au ministre l'importance de l'utilisation sécuritaire des biosolides produits au Québec pour des MRC à caractère agricole afin que ce dernier n'empêche pas l'utilisation de ces produits indépendamment de la provenance ;

- de transmettre une copie de la présente résolution aux MRC du Québec, aux municipalités locales de notre territoire ainsi qu'à la FQM et à l'UMQ pour appui ;

- de transmettre une copie de la présente résolution au ministre de l'Environnement, de la Lutte contre les

changements climatiques, de la Faune et des Parcs, Monsieur Benoit Charrette, ainsi qu'au député provincial de Pontiac Monsieur André Fortin.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

SUPPORT - REGULATION OF MUNICIPAL BIOSOLIDS USE

Considering that the elected officials of the MRC Pontiac have received a request to support the resolution of the MRC Lotbinière concerning the control of the use of biosolids in Quebec;

Considering that the elected officials of the MRC Pontiac, as well as those of the MRC Lotbinière, are concerned by the recent television reports on the use of biosolids broadcast on Radio-Canada's La Semaine verte and Enquête;

Considering that these reports mention that certain biosolids seem to be imported from the United States and that they would be potentially contaminated with PFAS, also called eternal contaminants;

Considering that the volume of these biosolids is immense and that it represents an important management challenge for the municipal world, it is necessary to initiate a serious reflection on their management in order to avoid that they are directed towards incineration or landfilling;

Considering that the fertilizing value of this product is undeniable, especially in this period of political instability, with the current volatility of the cost of fertilizers which affects agricultural producers;

Considering that the safe use biosolids in Quebec requires a good analysis of the generated biosolids and the setting of thresholds of PFAS and any other undesirable compound not to be exceeded, or even simply to be prohibited if they present a risk;

Considering that the setting of thresholds could be coupled with a documentation of potential industrial sources of PFAS in the province in order to reduce the risk to our agricultural lands;

Considering that three professional associations representing chemists, agronomists and veterinarians have expressed concerns about the use of biosolids and are calling for "the greatest vigilance" and swift action by the public and government;

Considering that the Quebec Minister of the Environment, Mr. Benoit Charette, has confirmed that the regulations concerning biosolids will be modified in the coming weeks in

order to provide a tighter framework "to ensure that the integrity of our agricultural land is not compromised and that human health is not threatened";

It is moved by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and resolved:

- to support resolution 012-01-2023 transmitted by the MRC Lotbinière;

- to ask the Quebec Minister of the Environment, Mr. Benoit Charrette, to act to stop the importation of foreign biosolids and to quickly follow up on his commitments to modify the regulatory framework for the use of biosolids;

- to reiterate to the Minister the importance of the safe use of biosolids produced in Quebec for rural MRCs so that he does not prevent the use of these products regardless of their origin;

- to transmit a copy of the present resolution to the MRCs of Quebec, to the local municipalities of our territory as well as to the FQM and the UMQ for support;

- to transmit a copy of the present resolution to our provincial deputy, Mr. André Fortin, as well as to the Minister of the Environment, Mr. Benoit Charrette.

CARRIED UNANIMOUSLY

20 DIVERS | MISCELLANEOUS

20.1 LETTRE DE REMERCIEMENT (SIGNALISATION KILOMÉTRIQUE) | THANK YOU NOTE (MILEAGE SIGNAGE)

20.2 LES COUPS DE COEUR DE LOISIR SPORT OUTAOUAIS 2022

C.M. 2023-02-22 21 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu de clore la séance du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 15 février 2023 à 20:12.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved to close the Wednesday, February 15th, 2023 sitting of the Pontiac MRC Regional Council at 8:12 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Kim Lesage
Directrice générale et secrétaire-
trésorière

Jane Toller
Préfète